

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1979-1980**

2 OCTOBRE 1980

Projet de loi contenant le budget des Services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1980**AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT****PROJET DE LOI**

Insérer sous la rubrique : « Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes » un article 9bis (nouveau), libellé comme suit :

ART. 9bis

Le Premier Ministre est autorisé à transférer le crédit prévu à l'article 33.04 de la Section 31 du Titre I à l'article 60.03 du Titre IV - Section particulière.

TABLEAU BUDGETAIRE**TITRE I****Dépenses courantes (p. 26)****SECTION 31****Secteur « Premier Ministre »****CHAPITRE III****Transferts de revenus à destination d'autres secteurs****Transferts de revenus aux ménages**

Insérer un article 33.04, libellé comme suit : « Dotations au Fonds des primes syndicales. »

En face de cet article inscrire un crédit de 600 000 000 de francs.

R. A 11623*Voir :***Documents du Sénat :**

5-V (1979-1980) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2, 3 et 4 : Rapports.

N° 5 et 6 : Amendements.

ZITTING 1979-1980

2 OKTOBER 1980

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1980**AMENDEMENTEN VAN DE REGERING****ONTWERP VAN WET**

Onder de rubriek : « Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven » een artikel 9bis (nieuw) in te voegen luidende :

ART. 9bis

De Eerste Minister wordt gemachtigd het krediet uitgetrokken op artikel 33.04 van de Sectie 31 van Titel I over te hevelen naar het artikel 60.03 van Titel IV - Afzonderlijke sectie.

BEGROTINGSTABEL**TITEL I****Lopende uitgaven (blz. 27)****SECTIE 31****Sector « Eerste Minister »****HOOFDSTUK III****Inkomensoverdrachten aan andere sectoren****Inkomensoverdrachten aan gezinnen**

Een artikel 33.04 in te voegen, luidende « Dotaties aan het Fonds voor vakbonds premies. »

Tegenover dit artikel een krediet in te schrijven van 600 000 000 frank.

R. A 11623*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

5-V (1979-1980) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2, 3 en 4 : Verslagen.

N° 5 en 6 : Amendementen.

TITRE IV	TITEL IV
SECTION I	SECTIE I
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	Uitgaven op inkomsten met speciale bestemming
CHAPITRE I	HOOFDSTUK I
Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires	Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten
Insérer un article 60.03 A, libellé comme suit : « Fonds des primes syndicales. »	Een artikel 60.03 A in te voegen luidende : « Fonds voor vakbondspremies. »
En face de cet article prévoir une recette de 600 000 000 de francs, une dépense de 564 000 000 de francs et un solde au 31 décembre 1980 de 36 000 000 de francs.	Tegenover dit artikel een ontvangst in te schrijven van 600 000 000 frank, een uitgave van 564 000 000 frank en een saldo op 31 december 1980 van 36 000 000 frank.
CHAPITRE III	HOOFDSTUK III
Fonds alimentés par des ressources particulières	Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten
Insérer un article 66.06 A, libellé comme suit : « Fonds des primes syndicales - Contributions à charge d'organismes d'intérêt public et d'établissements publics, ainsi que du secteur local. »	Een artikel 66.06 A in te voegen, waarvan de tekst luidt : « Fonds voor vakbondspremies - Bijdragen van de instellingen van openbaar nut, van openbare instellingen, alsmede van de lokale sector. »
En face de cet article prévoir une recette et un solde au 31 décembre 1980 de 50 000 000 de francs.	Tegenover dit artikel een ontvangst en een saldo op 31 december 1980 in te schrijven van 50 000 000 frank.
<i>Justification</i>	<i>Verantwoording</i>
La loi relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public prévoit en ses articles 3, 4 et 5, la création d'un Fonds des primes syndicales, géré par le Premier Ministre et alimenté par des dotations pour ce qui concerne les services visés à l'article 1 ^{er} , a) et e).	De wet betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector voorziet in haar artikels 3, 4 en 5, de oprichting van een Fonds voor vakbondspremies, beheerd door de Eerste Minister en gespijst door dotaties voor wat betreft de diensten bedoeld in artikel 1, a) en e).
Le but des présents amendements est de prévoir la dotation de l'Etat et d'autoriser le Premier Ministre à en transférer le montant à un nouvel article de la section particulière en vue d'alimenter le Fonds des primes syndicales créé conformément à la loi.	Het doel van deze amendementen bestaat erin de dotatie van het Rijk te voorzien en de Eerste Minister te machtigen het bedrag ervan over te hevelen naar een nieuw artikel van de afzonderlijke sectie ten einde het Fonds voor de vakbondspremies te stijven overeenkomstig de wet.
<i>Le Ministre de la Fonction publique,</i>	<i>De Minister van het Openbaar Ambt,</i>
E. DEWORME.	E. DEWORME.
<i>Le Ministre du Budget,</i>	<i>De Minister van Begroting,</i>
G. GEENS.	G. GEENS.